



Руководство пользователя



Инструкции изготовителя

Предупреждение! Перед эксплуатацией машины прочтите инструкции.

CRO 8055/100T

CRO 8055/120T

Самоходная машина
для ухода за полами с
функцией сушки



www.numatic.com



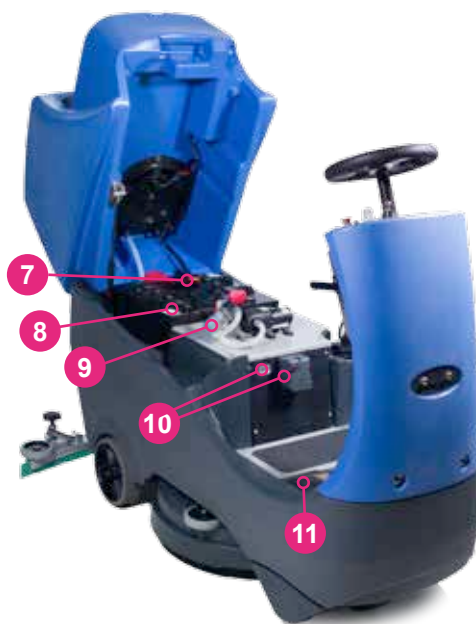


Прежде чем продолжить, обратитесь к краткому руководству по настройке на стр. 7



Содержание	Стр. 2
Обзор машины	Стр. 3
Обзор панели управления	Стр. 4
Паспортная табличка / средства индивидуальной защиты / утилизация	Стр. 5
Правила техники безопасности	Стр. 6
Краткое руководство по настройке	Стр. 7
Настройка машины	
Подъем / опускание насадки для пола	Стр. 8
Установка насадки для пола	Стр. 8
Функция отрыва насадки для пола	Стр. 8
Подъем / опускание платформы щетки	Стр. 9
Установка щетки	Стр. 9
Держатель для транспортировки насадки для пола	Стр. 9
Наполнение бака чистой воды	Стр. 10
Индикатор уровня наполнения	Стр. 10
Эксплуатация машины	
Рекомендации по подготовке к очистке	Стр. 11
Настройка средств управления очисткой	Стр. 11
Бак отработавшей воды заполнен	Стр. 11
Давление щетки	Стр. 12
Кнопка аварийного останова и звуковой сигнал	Стр. 12
Система защиты от опрокидывания	Стр. 12
Рекомендации по использованию машины	Стр. 13
Регулирование максимальной скорости	Стр. 13
Хомут для формирования двойных изгибов шланга	Стр. 14
Комплект для внепроходной чистки (заказывается отдельно)	Стр. 14
Очистка машины	
Баки и фильтры	Стр. 15 to 16
Очистка насадки для пола и замена ленты	Стр. 17
Зарядка машины	Стр. 19
Режим свободного хода	Стр. 20
Уход за аккумуляторными батареями / поиск и устранение неисправностей / Технические характеристики	Стр. 21 to 24
рекомендуемые запасные части	Стр. 25
электрическая схема / Декларация	Стр. 26
Адреса компании	Стр. 28

Обзор машины



1	Панель управления оператора	10	Встроенное зарядное устройство и индикатор уровня заряда
2	Ножная педаль платформы щетки	11	Педаля акселератора
3	Амортизаторы для защиты от опрокидывания	12	Контрольная лампа предупреждения о пешеходе
4	Рычаг опускания / подъема насадки для пола	13	Держатель для транспортировки насадки для пола
5	Наливное отверстие бака чистой воды	14	Воздушный сепаратор в сборе
6	Платформа щетки	15	Шланг для слива отработавшей воды
7	Предохранитель аккумуляторных батарей 40 А	16	Вакуумный шланг
8	Гелевые аккумуляторные батареи	17	Шланг опорожнения бака чистой воды
9	Фильтр бака чистой воды	18	Насадка для пола

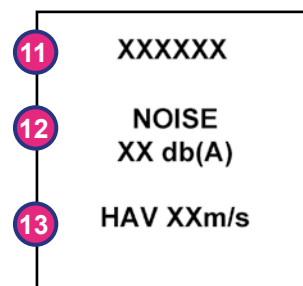
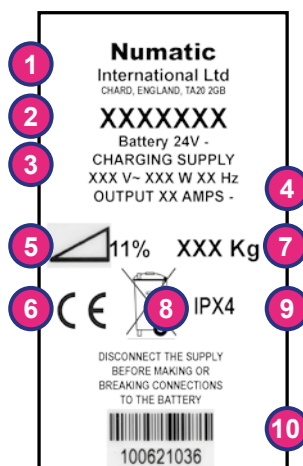
Обзор панели управления



1	Индикатор расхода воды и кнопка выбора
2	Кнопка захвата / освобождения щетки
3	Индикатор загрязнения
4	Индикатор усилия / давления щетки
5	Кнопка выбора времени работы
6	Индикатор уровня заряда аккумуляторных батарей
7	Кнопка создания разрежения для внепроходной чистки
8	Выключатель
9	Переключатель переднего / заднего хода
10	Светодиодный индикатор состояния
11	Регулирование максимальной скорости
12	Кнопка звукового сигнала
13	Кнопка аварийного останова

About the Machine

Rating Label	
1	Название и адрес компании
2	Описание машины
3	Частота напряжения
4	Номинальная мощность
5	Макс. уклон
6	Знак Соответствия
7	Масса (готового к эксплуатации изделия)
8	Логотип WEEE
9	Степень защиты
10	Заводской номер / год / неделя изготовления машины



11	Описание машины
12	Номинальный уровень шума
13	Вибрация рук

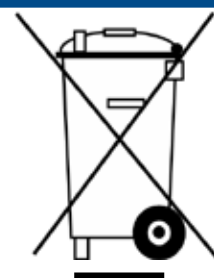
Принадлежности и упаковочный материал машины для ухода за полами с функцией сушки подлежат сортировке для экологичной утилизации.

Только для стран ЕС.

Никогда не утилизируйте машину для ухода за полами с функцией сушки вместе с бытовыми отходами.

В соответствии с европейской директивой 2002/96/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE) и ее внесением в федеральное законодательство.

Машины для ухода за полами с функцией сушки, более непригодные к эксплуатации, должны собираться отдельно и направляться на утилизацию экологически благоприятным способом.



СИЗ (средства индивидуальной защиты), которые могут потребоваться для некоторых операций.

Средства защиты органов слуха	Защитная обувь	Защитный головной убор	Защитные перчатки	
Средства защиты от пыли / аллергенов	Защитные очки	Защитная одежда	Куртка повышенной видимости	
				Знак «Внимание! Влажный пол»

Примечание: обы определить, какие средства индивидуальной защиты следует использовать, необходимо произвести оценку рисков.

Определяющие безопасность компоненты:

Провод для зарядки: Ho5VV-F x 1.0 mm² x 3 Core
 Коробка передач 205190
 Зарядное устройство для аккумуляторных батарей (230V) (115V)

Осторожно



ОСТОРОЖНО

In the event of a breakdown contact your Numatic dealer or the Numatic Technical help line +44 (0)1460 269268



ВНИМАНИЕ:

Перед эксплуатацией агрегата изучите руководство по эксплуатации.

TTV представляет собой изделие класса 1 при использовании вместе со шнуром питания переменного тока и изделие класса 3 в условиях нормальной эксплуатации.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Данное изделие удовлетворяет требованиям IEC 60335-22.72, пункт 20.1.

Помимо ведения домашнего хозяйства эта машина пригодна для коммерческого использования, например, в гостиницах, школах, больницах, магазинах, учреждениях и на заводах.

Никогда не пытайтесь наполнять водяные баки машины во время ее зарядки.

Оставляя машину без присмотра, необходимо принять меры для предотвращения ее случайного приведения в движение.

При выборе химреагентов, моющих средств и прочих жидкостей следует проявлять осторожность. Обращайтесь за консультацией к своему поставщику.

ОБЯЗАННОСТИ И ЗАПРЕТЫ:

НЕОБХОДИМО допускать к распаковке / сборке машины только компетентных лиц.

НЕОБХОДИМО содержать свою машину в чистоте.

НЕОБХОДИМО содержать свои щетки в хорошем состоянии.

НЕОБХОДИМО незамедлительно заменять все изношенные и поврежденные детали.

НЕОБХОДИМО регулярно осматривать шнур зарядного устройства для выявления повреждений, напр., растрескивания или износа.

В случае выявления повреждения следует заменять шнур перед дальнейшим использованием.

НЕОБХОДИМО заменять шнур зарядного устройства исключительно подходящим запасным шнуром, утвержденным Numatic.

НЕОБХОДИМО следить за тем, чтобы в рабочей зоне не было препятствий и / или людей.

НЕОБХОДИМО следить за тем, чтобы рабочая зона была должным образом освещена.

НЕОБХОДИМО предварительно подметать зону, подлежащую уборке.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ применять для очистки машины парочистители или установки для мытья под давлением, а также эксплуатировать машину под дождем.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ приступать к очистке или техобслуживанию машины, если вилка питания не извлечена из розетки питания, или машина находится в режиме зарядки, а также извлекать ключ при обычной эксплуатации.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ доверять ремонт неквалифицированным лицам. Обращайтесь в ближайший к вам сервисный центр.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ натягивать шнур зарядного устройства или тянуть за него, пытайтесь произвести отключение.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ оставлять платформу щеток в опущенном положении, когда она не используется.

НЕЛЬЗЯ ожидать от машины надежной безотказной работы при отсутствии надлежащего техобслуживания.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ переезжать на машине через какие-либо силовые кабели во время работы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Данная машина не пригодна для сбора опасной пыли.

Никогда не работайте на поверхностях, которые имеют наклон, превышающий указанное на машине значение.

Как в случае любого электрооборудования, во время эксплуатации необходимо всегда проявлять внимание и осторожность; кроме того, чтобы

гарантировать безопасность эксплуатации, необходимо следить за тем, чтобы периодически выполнялось профилактическое техобслуживание.

Невыполнение необходимого техобслуживания, включая замену деталей по надлежащему стандарту, может подвергнуть угрозе безопасность данного

оборудования, и производитель не будет нести ответственность в связи с этим.

При заказе запасных частей всегда приводите номер модели / заводской номер, указанный на паспортной табличке.

Эта машина предназначена для эксплуатации в помещении.

Машина не должна эксплуатироваться или храниться вне помещения или в условиях высокой влажности.

Не допускайте к эксплуатации машины неквалифицированных операторов, а также операторов без разрешения или надлежащей подготовки.

Используйте только щетки, поставляемые вместе с машиной или указанные в руководстве по эксплуатации.

Применение других щеток может подвергнуть угрозе безопасность. Для данного изделия предлагается полный комплект щеток и принадлежностей.

Используйте только щетки или подушки, которые обеспечивают надлежащую работу машины при выполнении конкретной задачи.

Необходимо обеспечить, чтобы данное оборудование собиралось и эксплуатировалось правильно и в соответствии с действующими правилами техники

безопасности. При эксплуатации оборудования обязательно принимайте все необходимые меры предосторожности, гарантирующие безопасность

оператора и других лиц, которые могут быть затронуты.

Перед чисткой щетками надевайте нескользящую обувь. В запыленных условиях используйте респираторную маску.

Во время зарядки машина должна располагаться так, чтобы обеспечивался удобный доступ к вилке питания.

Перед очисткой или выполнением профилактического техобслуживания извлеките ключ из замка зажигания.

В случае замены крупных узлов НЕОБХОДИМО извлекать ключ зажигания и предохранители аккумуляторных батарей.

при использовании моющих средств или других жидкостей изучайте инструкции изготовителя.

Если данное изделие не оснащено установленным на заводе зарядным устройством Numatic, то владелец или пользователь изделия обязан удостовериться в совместимости системы зарядки и аккумуляторных батарей, а также в их соответствии назначению и безопасности использования.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С АККУМУЛЯТОРНЫМИ БАТАРЕЯМИ

1. Перед работой с аккумуляторными батареями обязательно надевайте защитную спецодежду, напр., лицевой щиток, перчатки и рабочий халат.

2. По возможности для зарядки всегда используйте надлежащим образом обозначенную и хорошо проветриваемую зону. Никогда не курите и избегайте открытого пламени в зоне зарядки.

3. Прежде чем приступать к работе с аккумуляторной батареей, снимайте все металлические предметы с рук, запястий и шеи, т.е. кольца, цепочки и т.д.

4. Никогда не кладите сверху аккумуляторной батареи какие-либо инструменты или металлические предметы.

5. После завершения зарядки отсоединяйте машину от сети питания.

6. При снятии аккумуляторной батареи машина должна быть отсоединена от сети питания.

7. Порядок снятия аккумуляторных батарей: отсоедините машину от сети питания (если производится зарядка), поднимите бак отработавшей воды и изолируйте аккумуляторные батареи путем извлечения предохранителей.

Отсоедините шланги от сепаратора и баков, открепите выводы аккумуляторных батарей и снимите аккумуляторные батареи.

8. Используйте исключительно оригинальные запасные аккумуляторные батареи NUMATIC.

9. Не допускайте полной разрядки аккумуляторных батарей, иначе их повторная зарядка может оказаться невозможной. 10. Не допускайте, чтобы какая-либо одна аккумуляторная батарея разряжалась отдельно от остальных.

11. Никогда не смешивайте аккумуляторные батареи от разных машин.

12. На данное изделие устанавливаются клапанно-регулируемые свинцово-кислотные (VRLA) аккумуляторные батареи с гелевым электролитом.

Установка аккумуляторной батареи любого другого типа может подвергнуть угрозе безопасность.

13. Перед сдачей машины в лом необходимо снять с нее аккумуляторные батареи.

14. Утилизируйте аккумуляторные батареи безопасным способом в соответствии с местными нормативными актами.

УХОД ЗА АККУМУЛЯТОРНЫМИ БАТАРЕЯМИ

1. Обязательно подзаряжайте аккумуляторные батареи после использования. Это можно производить в любое время – не нужно ждать, пока они полностью разрядятся; аккумуляторные батареи не развивают «память».

2. Оставление зарядного устройства в режиме зарядки по крайней мере на 4 часа после включения зеленой лампы, как минимум, раз в неделю, увеличивает срок службы аккумуляторных батарей.

3. Никогда не храните машину с разряженными аккумуляторными батареями.

Краткое руководство по настройке



После снятия всего упаковочного материала осторожно откройте и проверьте содержимое начального комплекта.



Содержимое:

- 1 руководство оператора
- 2 провода зарядного устройства для аккумуляторных батарей
- 2 ключа
- 1 предохранитель 40 А (1 запасной)
- 1 щипцы для плавких предохранителей Maxi



Поднимите верхний бак в сборе, чтобы открыть аккумуляторный отсек.

В целях обеспечения индивидуальной безопасности всегда производите подъем в показанном на рисунке месте (рис. 1).

Установите предохранитель аккумуляторных батарей в держатель предохранителя аккумуляторных батарей, как показано на рисунке (рис. 2).

Снимите транспортный блок с поддона (рис. 3).



Следите за тем, чтобы пока аккумуляторные батареи открыты, клеммы аккумуляторных батарей не вступали в контакт ни с какими металлическими предметами. При вставке предохранителя можно заметить искру – это нормальное явление.



Вставьте ключ в замок зажигания и поверните его на четверть оборота по часовой стрелке в положение «ON» (ВКЛ) (1). Убедитесь, что переключатель передней / задней хода сдвинут вперед, а регулятор скорости установлен в положение низкой скорости (рис. 4).

ЗАПРЕЩАЕТСЯ нажимать педаль акселератора во время инициализации программного обеспечения.

Нажмите педаль акселератора правой ногой и медленно съезьте с поддона, используя имеющийся спуск (рис. 5). Следите за тем, чтобы спуск располагался по центру машины, и съезжайте по прямой.

Примечание: сиденье снабжено датчиком давления, который блокирует движение машины при отсутствии в сиденье оператора.

После перемещения машины в безопасное место поверните ключ обратно в положение «OFF» (ВЫКЛ) (0) (рис. 6).

Machine Set-Up



Прежде чем производить какие-либо регулировки, всегда удостоверьтесь в том, что машина выключена.



Подъем / опускание насадки для пола



Чтобы опустить насадку для пола, переместите рычаг насадки для пола в верхнее положение (рис. 7).
Чтобы поднять насадку для пола, переместите рычаг насадки для пола в нижнее положение (рис. 8).

Примечание: машина не будет двигаться задним ходом с опущенной насадкой для пола.

Примечание: Направляющая рычага насадки для пола имеет переставную съемную конструкцию.

Установка насадки для пола



Опустите ручку насадки для пола, переместив рычаг насадки для пола в верхнее положение (см. выше).
Ослабьте ручки фиксации на насадке для пола и наденьте насадку на крепежный кронштейн (рис. 10).
Затяните ручки фиксации вручную (рис. 11).

Наденьте трубку для сбора мусора на насадку для пола, обеспечив плотную посадку (рис. 12).

Примечание: прежде чем двигаться в зону уборки, снова поднимите насадку для пола (см. выше).

Отрыв насадки для пола

В конструкцию насадки для пола введена функция предохранительного отрыва.

Эта функция обеспечивает безопасное отделение насадки от ее крепления в том случае, когда она зацепляется за препятствие во время движения вперед (рис. 13).

Чтобы гарантировать правильную работу машины, не допускайте чрезмерной затяжки ручек фиксации.

Настройка машины



Прежде чем производить какие-либо регулировки, всегда удостоверьтесь в том, что машина выключена.



Подъем / опускание платформы щетки



Чтобы опустить платформу щетки, сдвиньте вперед ножную педаль платформы щетки ногой (рис. 14) и осторожно освободите ее (рис. 15). Платформа щетки окажется в опущенном положении.

Чтобы поднять платформу щетки, медленно нажмите ножную педаль, обеспечив ее перевод в переднее положение (рис. 16), и отведите ногу назад, чтобы зафиксировать педаль на месте (рис. 17).

Платформа щетки окажется в поднятом положении.

Fitting the Brush



Убедитесь, что платформа щетки находится в поднятом положении (см. выше), поместите щетку под платформу щетки (рис. 18) так, чтобы она расположилась по центру патрона (рис. 19), а затем опустите платформу щетки (см. выше).

Включите машину, вставив ключ в замок зажигания и повернув его на четверть оборота по часовой стрелке.

Нажмите кнопку захвата щетки, и машина произведет захват щетки (рис. 21).

Выключите машину, повернув ключ на четверть оборота против часовой стрелки.

Чтобы освободить щетку, нажмите кнопку захвата щетки при нахождении платформы щетки в поднятом положении.

Примечание: никогда не поднимайте платформу щетки, пока щетка не прекратит вращение, иначе щетка открепится.

Прежде чем двигаться в зону уборки, обязательно поднимайте платформу щетки.



Для замены изношенных щеток рекомендуется использовать защитные перчатки.



Держатель для транспортировки насадки для пола



В целях транспортировки насадку для пола можно поместить на держатель с задней стороны машины. Просто вставьте ручку фиксации в держатель.

Настройка машины



Прежде чем производить какие-либо регулировки, всегда удостоверьтесь в том, что машина выключена.



Наполнение бака чистой воды

The CRO 8055 is equipped with a large capacity 80 litre clean water tank, allowing for large areas to be covered in a single fill.



Чтобы наполнить бак чистой воды, вытяните шланг Flexifill, снимите резиновое уплотнение и залейте воду через подходящий водоотвод (рис. 22). После завершения установите уплотнение на место и верните шланг и исходное положение.

Либо полностью отверните крышку наливной горловины (рис. 23) и наполните бак с помощью шланга или другим предпочтительным способом (рис. 24).

Примечание: необходимо соблюдать повышенную осторожность, чтобы не допустить попадания загрязнений (листьев, волос, грязи и т.д.) в бак чистой воды в процессе заправки. В случае использования ведра или аналогичного средства следите за тем, чтобы оно всегда было чистым и не содержало мусора.

Индикатор уровня наполнения



При наполнении бака чистой воды не допускайте, чтобы вода поднималась выше фиксатора шланга опорожнения бака чистой воды (рис. 25). Его можно найти с задней стороны машины.



При необходимости получения доступа к аккумуляторным батареям обязательно убедитесь в том, что бак отработавшей воды пуст, прежде чем поднимать его.



Эксплуатация машины



Важно
Не приступайте к эксплуатации машины до тех пор, пока не изучите и полностью не уясните руководство оператора.



Теперь машина готова к перемещению в зону уборки (при необходимости обратитесь к краткому руководству по настройке).

Прежде чем приступить к уборке, разместите соответствующие предупреждающие знаки и подметите или подотрите пол.

После прибытия на место уборки опустите насадку для пола (см. стр. 8) и платформу щетки (см. стр. 9).

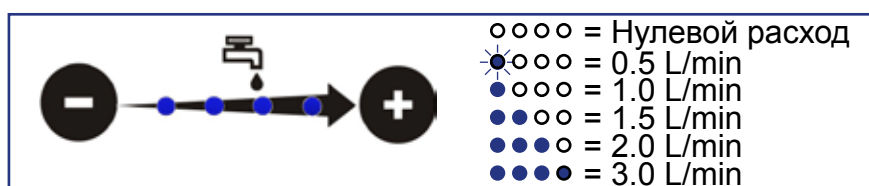
Настройка средств управления очисткой



Вставьте ключ в замок и поверните его на четверть оборота по часовой стрелке в положение «ON» (ВКЛ) (1) (рис. 26).

Загорится индикатор уровня заряда аккумуляторных батарей (рис. 27).

Установите требуемый расход воды в зависимости от типа пола и степени его загрязнения.



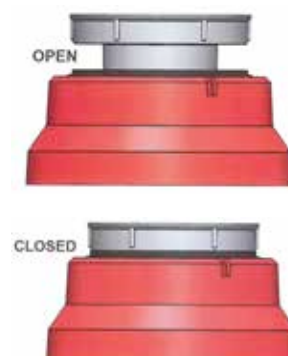
Емкость для отработанного воды Полное



Машина снабжена системой отключения разрежения, которая останавливает поток воздуха при заполнении верхнего бака.

Она не выключает питание вакуумного исполнительного механизма, поэтому после срабатывания системы отключения вакуумный исполнительный механизм продолжает работать, однако явно изменяется производимый им звук.

Более подробную информацию по проверке и очистке системы отключения см. на стр. 16.



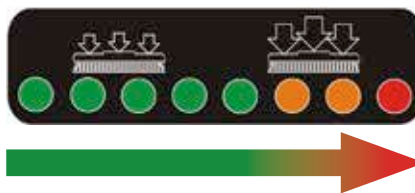
Необходимо следить за тем, чтобы пол предварительно подметался, и вывешивались соответствующие предупреждающие знаки.



Давление щетки



Машина оборудована системой предупреждения о высоком давлении щетки (рис. 28). По мере того как увеличивается усилие на щетке, светодиоды на индикаторе усилия загорятся в порядке слева направо.



Примечание: При увеличении усилия на щетке время работы машины может сокращаться.

Кнопка аварийного останова и звуковой сигнал

Машина CRO 8055 оборудована тормозной системой с электронным управлением. Просто поднимите свою ногу с педали акселератора, и машина остановится. В аварийной ситуации нажмите кнопку аварийного останова, чтобы запретить работу машины.

Для восстановления исходного состояния поверните кнопку аварийного останова по часовой стрелке (рис. 29).

Чтобы перезапустить машину после восстановления исходного состояния кнопки аварийного останова, поверните ключ зажигания сначала в выключенное положение, а затем снова во включенное положение.



Кнопка звукового сигнала располагается с правой стороны панели управления оператора (рис. 30).

Система защиты от опрокидывания



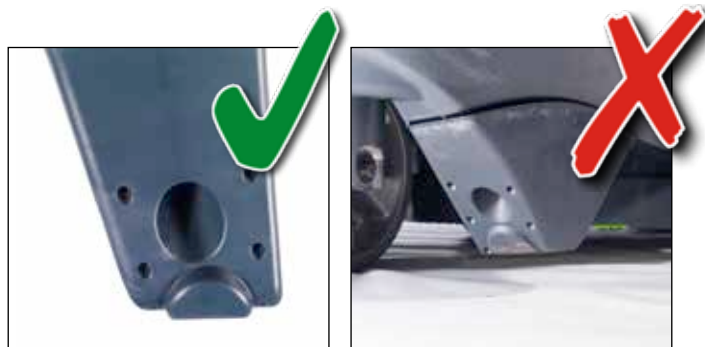
Необходимо соблюдать осторожность, снижая скорость на поворотах и при маневрировании.



Машина CRO 8055 оборудована системой защиты от опрокидывания. Когда оператор пытается пройти поворот на скорости, машина автоматически замедляет движение, предотвращая свое опрокидывание.

Кроме того, спереди машины предусмотрены амортизаторы, которые предотвращают опрокидывание машины при совершении оператором резкого поворота (рис. 31).

Амортизаторы имеют съемную конструкцию и могут быть заменены в случае износа.



Эксплуатация машины



Чтобы приступить к работе, выберите передний ход и нажмите педаль акселератора.

Включатся вакуумная уборка и подача воды, если они были выбраны, а щетка и насадка для пола опущены, и машина тронется с места.

Чистая вода будет равномерно распыляться через жесткие щетки «THRU-FEED».

Отработавшая вода будет собираться всасывающей насадкой для пола (рис. 32). Чтобы гарантировать одинаковую очистку, следует обеспечить перекрытие дорожек чистки на 10 см.

После прекращения работы вакуумный исполнительный механизм продолжит работать еще в течение 10 с, чтобы собрать всю воду, оставшуюся в вакуумном шланге.



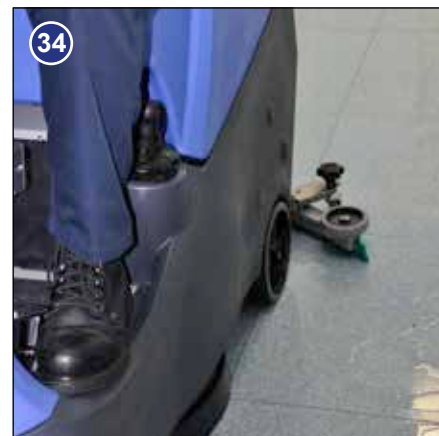
Никогда не эксплуатируйте машину на поверхностях, наклон которых превышает 11%.



Если образуются полосы, протрите начисто ленты насадки для пола (рис. 33).

На сильно загрязненных поверхностях используйте метод «двойной чистки».

Сначала производите предварительную чистку пола, установив насадку для пола в поднятое положение, подождите, пока подействуют химреагенты, а затем очистите зону еще раз с помощью насадки для пола в опущенном положении (рис. 34).



Регулирование максимальной скорости



С помощью ручки регулировки максимальной скорости установите требуемую скорость движения в зависимости от типа пола и степени его загрязнения (рис. 35).

Для оптимальной очистки пола устанавливайте скорость в пределах белого сектора шкалы.

Серый сектор шкалы предназначен для установки скорости транспортировки.

Очистка



Транспортировка

После установки максимальной скорости с помощью ручки регулировки на панели управления можно произвести точную настройку, используя педаль плавного регулирования скорости, расположенную с правой стороны подножки.

Хомут для формирования двойных изгибов шланга

Вакуумный шланг снабжается хомутом для формирования двойных изгибов, который позволяет сформировать на шланге двойные изгибы, чтобы предотвратить пролив воды после выключения разрежения. Если по какой-либо причине потребуется снять хомут для формирования двойных изгибов, обязательно должным образом установите его на место, прежде чем возобновлять работу (рис. 36-39).



После завершения вновь подсоедините вакуумный шланг к насадке для пола.

Примечание:

ЗАПРЕЩАЕТСЯ надевать вакуумный шланг на насадку для пола, когда она находится в поднятом положении.

Комплект для внепроходной чистки (дополнительная принадлежность, заказывается отдельно) 606182



Дополнительный комплект для внепроходной чистки расширяет возможности оператора.

Этот комплект можно использовать для чистки труднодоступных / недоступных мест (рис. 40).

Снимите вакуумный шланг с насадки для пола и подсоедините к комплекту для внепроходной чистки.

Чтобы создать разрежение, нажмите кнопку внепроходной чистки на панели управления.

Повторное нажатие кнопки внепроходной чистки приводит к выключению разрежения (рис. 41).

По окончании работы с использованием комплекта для внепроходной чистки верните шланг на насадку для пола.



Очистка машины



Прежде чем производить какие-либо работы по техобслуживанию, всегда удостоверьтесь в том, что машина выключена.



После использования опорожните бак отработавшей воды с помощью сливного шланга и промойте его чистой водой. **A**

Затем снимите вакуумный шланг насадки для пола, обязательно сняв хомут для формирования двойных изгибов, и промойте шланг чистой водой. **B**

После этого опорожните бак чистой воды с помощью сливного шланга и тоже промойте его чистой водой. **C**

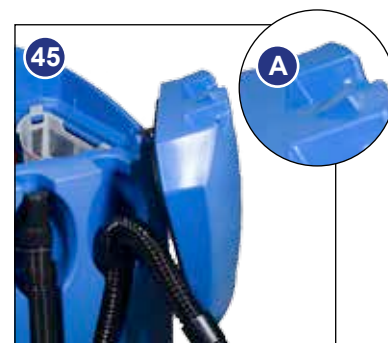


Прежде чем снимать сепаратор, сначала отсоедините подсоединенный шланг (рис. 42).

Снимите сепаратор и промойте его чистой водой (рис. 43).

Сепаратор также имеет резиновое уплотнение, которое следует осматривать при каждой очистке (рис. 44).

Примечание: во время технического обслуживания машины сепаратор может быть подвешен с любой стороны верхнего бака с помощью фиксатора с передней стороны крышки (рис. 45).



При установке сепаратора на место, ПЕРЕЖДЕ ЧЕМ нажимать на сепаратор, обязательно введите в зацепление выступ (A) спереди сепаратора.

Установите на место вакуумный шланг.

Очистка машины



Прежде чем производить какие-либо работы по техобслуживанию, всегда удостоверьтесь в том, что машина выключена.



В (верхнем) баке отработанной воды предусмотрена система отключения разрежения, которая исключает всасывание после заполнения бака отработанной воды. Кроме того, она предотвращает проникновение в исполнительный механизм пены, образуемой моющими средствами с обильным пенообразованием. Отверстия поплавка иногда засоряются и закупориваются, поэтому их следует очищать, чтобы гарантировать правильную работу машины (рис. 46-47). Регулярно проверяйте и очищайте воздушный фильтр в верхней части узла.

Снимите корзинчатый мусороулавливающий фильтр, промойте его чистой водой и установите на место (рис. 48). **ВАЖНО: если допустить засорение мусороулавливающей корзины, качество вакуумной чистки может быть ухудшено.**



Фильтр бака чистой воды располагается спереди аккумуляторного отсека и нуждается в регулярной проверке (рис. 49).

Снимите фильтр с опоры и отверните его нижнюю часть (рис. 50), соблюдая осторожность, чтобы не допустить пролива жидкости на аккумуляторные батареи. Промойте его чистой водой и установите на место (рис. 51).

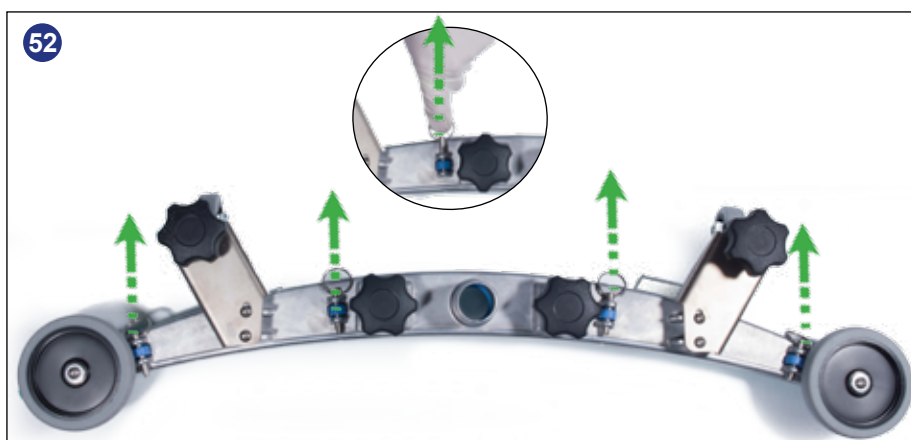
Снова соберите фильтр и установите в опору фильтра.

Примечание: все разливы следует устранять до опускания бака.

Замена лент насадки для пола



Прежде чем производить какие-либо работы по техобслуживанию, всегда удостоверьтесь в том, что машина выключена.



Чтобы очистить насадку для пола, сначала опустите ее, а затем выверните ручки фиксации и снимите насадку с крепежного кронштейна насадки для пола.

Промойте насадку для пола в сборе чистой водой и установите на место.

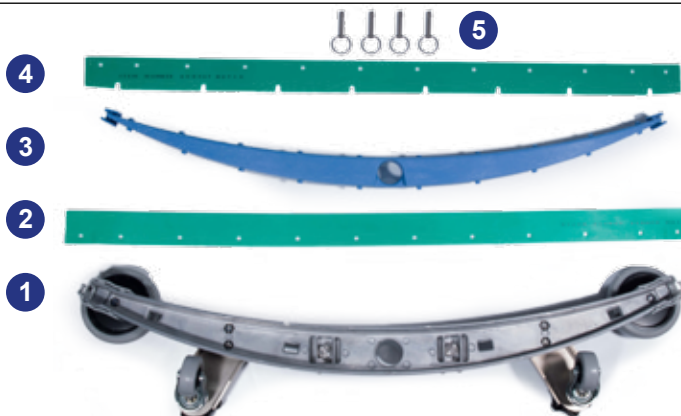


Периодически осматривайте ленты насадки для пола для проверки на наличие износа и повреждений. Лента снимается легко. Просто сначала извлеките четыре фиксирующих штифта (рис. 52), переверните насадку для пола и отделите держатель лент от корпуса (рис. 53-54).

Снимите ленты с установочных выступов (рис. 55) и осмотрите или замените в случае необходимости. Установка на место производится в обратной последовательности.

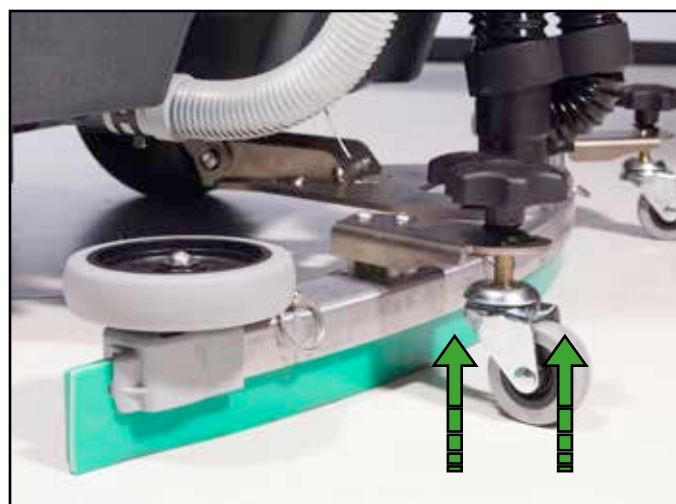
Компоненты насадки для пола

1. Корпус насадки для пола
2. Задняя лента
3. Держатель лент
4. Передняя лента (с прорезями)
5. Фиксирующие штифты x 4



Примечание: Ленты имеют обращаемую конструкцию, что увеличивает их срок службы.

Регулировка высоты пола инструмент



Если ваша машина оставляет полосы на очищаемом полу, очистите ленту насадки для пола (см. стр. 13) или отрегулируйте давление ленты так, чтобы обеспечивался оптимальный режим работы.



Зарядка машины



Перед зарядкой всегда удостоверьтесь в том, что машина выключена.



Индикатор заряда аккумуляторных батарей указывает уровень заряда аккумуляторных батарей; в полностью заряженном состоянии горят все лампы индикатора (см. рис. 56).

По мере того как машина эксплуатируется и происходит разрядка аккумуляторных батарей, лампы индикатора гаснут справа налево.

В случае разрядки аккумуляторных батарей до уровня, при котором остаются включенными только красные лампы, оператор должен рассмотреть возможность зарядки машины.



Если допустить разрядку аккумуляторных батарей до уровня, при котором останется включенной (и начнет мигать) только одна красная лампа, все функции чистки будут автоматически заблокированы, и оператору потребуется перевезти машину непосредственно в подходящее место для зарядки.



Гелевые аккумуляторные батареи большой емкости герметизируются на весь срок службы и абсолютно не требуют обслуживания. Бортовое зарядное устройство автоматически контролирует процесс зарядки и производит выключение, когда аккумуляторные батареи оказываются полностью заряженными. Зарядный узел машины располагается над площадкой для ног (см. стр. 3: поз. 10). Вставьте провод для зарядки (рис. 57), предусмотренный для вашей страны, в зарядный узел и подключите его к подходящему источнику питания (рис. 58).

Примечание: провод для зарядки, входящий в комплект поставки вашей машины, может отличаться от показанного провода.

После подсоединения провода для зарядки загорится красный индикатор зарядки и на панели дисплея появится сообщение «INHIBITED» (ЗАПРЕЩЕНО).

Лампы индикатора уровня заряда аккумуляторных батарей начнут синхронно мигать.

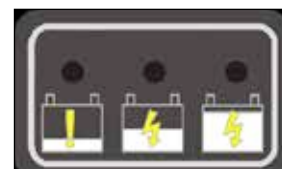
В таком состоянии машина не может работать.

Для обеспечения полной зарядки машина должна быть оставлена в таком состоянии до тех пор, пока индикатор зарядки не станет зеленым.

По окончании зарядки отсоедините провод для зарядки от источника питания и машины.

Примечание

Контрольная панель зарядного устройства устанавливается не на все модели.



См. стр. 21.

Режим свободного хода



ПРЕЖДЕ ЧЕМ ОСВОБОЖДАТЬ ТОРМОЗНОЙ РЫЧАГ, ОБЯЗАТЕЛЬНО УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО МАШИНА РАСПОЛАГАЕТСЯ НА РОВНОЙ ГОРИЗОНТАЛЬНОЙ ПЛОЩАДКЕ. НИКОГДА НЕ ОСВОБОЖДАЙТЕ ТОРМОЗ, ЕСЛИ МАШИНА НАХОДИТСЯ НА НАКЛОННОЙ ПОВЕРХНОСТИ.



В машине CRO 8055 предусмотрен режим свободного хода, который позволяет оператору перемещать машину.



Free-колесо рычаг можно найти на правой стороне задней оси (Рис.59).
Для отключения тормоза потяните рычаг в положение вниз (Рис.60).
Ре зацепление тормоз, переведя рычаг в верхнем положении.



Когда тормоз освобожден, машина находится в режиме свободного хода и не имеет собственных средств для торможения. При перемещении машины в режиме свободного хода необходимо соблюдать осторожность.



Уход за аккумуляторными батареями

Чтобы обеспечить сохранение максимальной производительности машины и продлить срок службы аккумуляторных батарей, соблюдайте следующие простые правила.



При нормальном ежедневном использовании:

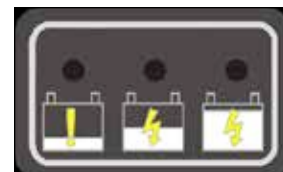
Подзаряжайте аккумуляторные батареи после каждого использования независимо от времени работы машины.





Полностью заряжайте машину после ее использования. *Никогда не оставляйте машину в разряженном состоянии.



Уход за аккумуляторными батареями

Последовательность включения сигнальных ламп зарядки на контрольной панели



Signal (LED)		Meaning
	Красный светодиод включен	Первая фаза (режим постоянного тока)
	Оранжевый светодиод включен	Вторая фаза (режим постоянного напряжения)
	Зеленый светодиод включен	Третья фаза (режим постоянного напряжения) Зарядка завершена
	Красный светодиод мигает с паузой	Вентилятор системы охлаждения заблокирован = 1 мигание с паузой Защита от перенапряжения / короткое замыкание на выходе / неправильная полярность батареи = 2 мигания с паузой Защита от перегрева = 3 мигания с паузой Время зарядки превысило 10 часов во время действия фазы 1 или 2 = 4 мигания с паузой

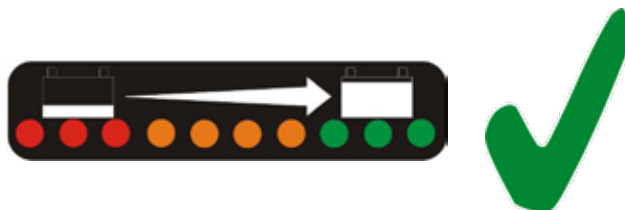
Примечание Доступно не на всех моделях









При ненормальном использовании, т.е. оставлении машины на некоторое время без подзарядки, рекомендуется соблюдать следующие правила.



Если машину не планируется использовать в течение 30 суток или дольше, необходимо до этого времени полностью зарядить аккумуляторные батареи и извлечь предохранители аккумуляторных батарей с помощью имеющихся щипцов для плавких предохранителей Maxi.

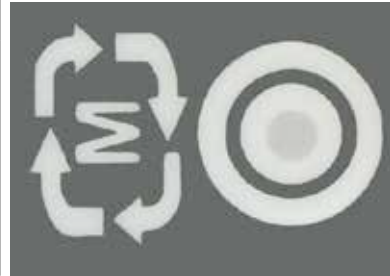
Аккумуляторные батареи следует подзаряжать каждые три месяца. Производите полную зарядку за сутки до начала повторной эксплуатации машины.



Зеленый индикатор состояния	Неисправность	Возможная причина	Влияние на изделие	Диагностика	Необходимые действия	Если неисправность сохраняется
1 мигание с паузой 	Низкое напряжение аккумуляторных батарей	Аккумуляторные батареи не заряжены Возможно, плохой контакт между аккумуляторными батареями, контроллером, зарядным устройством или предохранителями, ослабленный или поврежденный соединительный проводной электропроводкой, проникновением воды Зарядка не производится из-за неисправности аккумуляторной батареи/элемента аккумуляторной батареи Не работает зарядное устройство	Существенное сокращение времени работы или работоспособность машины	Проверьте, когда машина заряжалась в последний раз Выключите машину. Извлеките предохранители. Проверьте соединения аккумуляторных батарей, зарядного устройства и предохранителей на наличие ослабленных проводов или винтов	Незамедлительно зарядите аккумуляторные батареи Затяните ослабленные соединения и замените поврежденные компоненты	
2 миганий с паузой 	Отсоединен тяговый электродвигатель	Электродвигатель имеет плохой контакт Электродвигатель отсоединен Сработал термовыключатель (ТСО) Обрыв в цепи электродвигателя	Электродвигатель не работает	Проверьте напряжение каждой аккумуляторной батареи по отдельности для выявления неисправной батареи (должно быть не ниже 10,5 В) Проверьте напряжение аккумуляторных батарей и зарядный ток при условии, что красная лампа неисправности зарядного устройства не горит	Замените аккумуляторные батареи по необходимости Замените зарядное устройство	
3 миганий с паузой 	Отключение из-за состояния электропроводки тягового электродвигателя	В электродвигателе имеется короткое замыкание на аккумуляторную батарею	Электродвигатель не работает	Проверьте все соединения и провода между электродвигателем и контроллером		
4 миганий с паузой 	Блокировка аккумуляторной батареи	Уровень заряда аккумуляторной батареи упал ниже порога блокировки аккумуляторной батареи, и контроллер блокирует функции машины	Функции машины не работают	Проверьте напряжение аккумуляторных батарей и зарядный ток при условии, что красная лампа неисправности зарядного устройства не горит Проверьте напряжение каждой аккумуляторной батареи по отдельности для выявления неисправной батареи (должно быть не ниже 10,5 В)	Незамедлительно зарядите аккумуляторные батареи	
6 миганий с паузой 	Подключено зарядное устройство	Контроллер блокирует движение; это может быть обусловлено наличием подключенного зарядного устройства для аккумуляторных батарей	Функции машины не работают	Снимите зарядное устройство для работы с машиной		
8 миганий с паузой 	Отключение контроллера	Осуществляется индикация отключения контроллера	Функции машины не работают	Проверьте все соединения и провода	Затяните ослабленные соединения и замените поврежденные компоненты	
9 миганий с паузой 	Тормоз выключен или неисправен	Плохой контакт в соединениях тормоза. Неисправность или выключение тормоза	Блокировка тягового привода	Проверьте электропроводку тормоза и тормозной рычаг	Замените тормоз или электропроводку по необходимости. Включите тормоз, введя в зацепление тормозной рычаг	
10 миганий с паузой 	Высокое напряжение аккумуляторных батарей	Плохой контакт в соединениях между контроллером аккумуляторных батарей и тяговым электродвигателем	Функции машины не работают	Проверьте напряжение каждой аккумуляторной батареи по отдельности и убедитесь, что оно < 14 В Проверьте соединения аккумуляторных батарей контроллера и тягового электродвигателя Убедитесь, что общее напряжение блока аккумуляторных батарей < 28 В		Обратитесь к сервисному агенту

Поиск и устранение неисправностей

Сообщение на ЖК-дисплее	Неисправность	Возможная причина	Влияние на изделие	Диагностика	Необходимые действия	Если неисправность сохраняется
Экран выключен	* Нет питания	* Ключ находится в выключенном положении * Нажата кнопка аварийного останова	* Машина не работает	* Ключ находится в выключенном положении * Нажата кнопка аварийного останова	* Установите ключ во включенное положение * Освободите кнопку аварийного останова	Обратитесь к сервисному агенту
перегрузка по току	* Перегрузка щетки по току	* Слишком высокое давление щетки * Ток щетки превышает 32 А * Тип щетки не соответствует поверхности	* Вакуумная щетка, насос / электродвигатели насоса воды и мощного средства не работают * Все светодиоды щетки синхронно мигают, пока не будет отпущена педаль	* Уменьшите давление щетки * Установите щетку другого типа * Перезапустите машину		
пониженное напряжение	* Напряжение аккумуляторных батарей упало ниже 21 В * Крайний левый светодиод аккумуляторных батарей мигает	* Аккумуляторные батареи нуждаются в подзарядке * Неисправный элемент аккумуляторной батареи	* Машина не работает	* Провода и соединения аккумуляторных батарей	* Зарядите аккумуляторные батареи * Замените аккумуляторную батарею (если поврежден элемент)	
перегрузка по току вакуумного исп. механизма	* Неисправность вакуумного исполнительного механизма	* В вакуумный исполнительный механизм попал мусор. * Проникновение воды	* Работа машины запрещена	* Перезапустите машину * Замените вакуумный исполнительный механизм		
запрещено			РАБОТА МАШИНЫ ЗАПРЕЩЕНА			



Для просмотра данных о времени работы CRO 8055 поверните ключ в положение «ON» (ВКЛ).

Нажимая кнопку выбора данных о времени работы, можно переключаться между различными режимами.

T = время работы тягового привода

V = общее время вакуумной уборки

B = общее время чистки щеткой

W = общее время работы водяного насоса

Поиск и устранение неисправностей

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Машина не работает	Отсутствуют или перегорели предохранители Ключ находится в положении «OFF» (ВЫКЛ) Низкий заряд аккумуляторных батарей Кнопка останова машины в состоянии «OFF» (ВЫКЛ) Машина подключена к сети и заряжается	Установите или замените предохранитель (стр. 7) Поверните ключ в положение «ON» (ВКЛ) (стр. 7) Зарядите аккумуляторные батареи (стр. 19) Установите кнопку останова в исходное состояние (стр. 12) Прекратите зарядку (стр. 19)
Не функционирует вакуумная очистка	Насадка для пола находится в поднятом положении Бак отработавшей воды заполнен	Опустите насадку для пола (стр. 8) Опорожните бак отработавшей воды (стр. 15)
Плохой сбор воды	Бак отработавшей воды заполнен Забит / засорен вакуумный шланг Ослаблены шланговые соединения. Забит / засорен корзинчатый мусороулавливающий фильтр Забит / засорен воздушный фильтр сепаратора Недостаточная герметизация сепаратора Повреждено уплотнение сепаратора. Поврежден / растрескался вакуумный шланг Повреждены ленты насадки для пола. Низкий заряд аккумуляторных батарей	Опорожните бак отработавшей воды (стр. 15) Снимите и очистите (стр. 15) Плотно затяните соединения (стр. 15) Снимите и очистите (стр. 15/16) Снимите и очистите (стр. 15/16) Очистите и установите на место (стр. 15) Произведите ремонт (обратитесь в отдел технического обслуживания) Произведите ремонт (обратитесь в отдел технического обслуживания) Произведите ремонт (обратитесь в отдел технического обслуживания) Подзарядите аккумуляторные батареи (стр. 19)
Не действует / не чистит щетка	Щетка не установлена Платформа щетки поднята	Проверьте и установите (стр. 9) Опустите платформу щетки (стр. 9)
Поток воды слаб или отсутствует	Бак чистой воды пуст Забит/засорен фильтр бака чистой воды Неправильная настройка расхода воды Платформа щетки поднята	Наполните бак чистой воды (стр. 10) Снимите и очистите (стр. 16) Отрегулируйте по желанию (стр. 11) Опустите платформу щетки (стр. 9)
Машина просто «останавливается» во время работы	Чрезмерная нагрузка на систему щетки	Верните машину в исходное состояние с помощью ключа и уменьшите усилие на щетках в соответствии с типом пола (стр. 12)

Технические характеристики

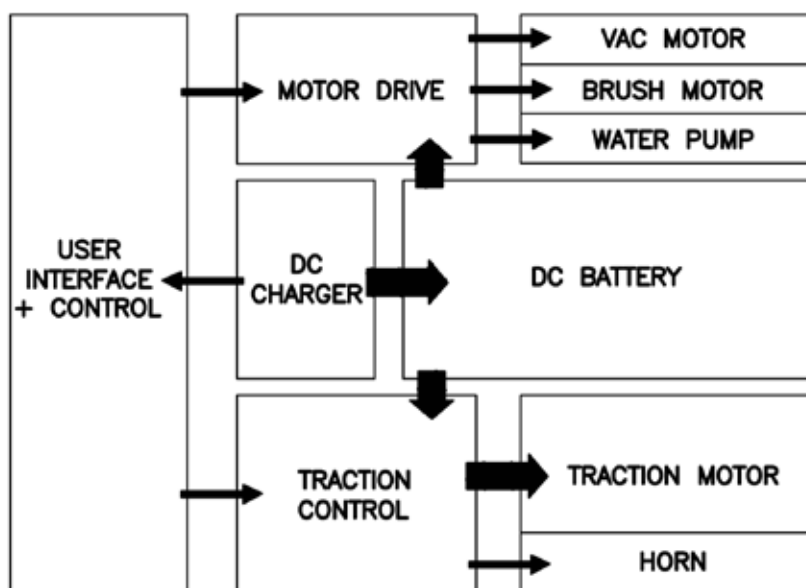
Модель - CRO 8055

Масса нетто (в пустом состоянии) 120 А-ч		Масса щетки	Ширина щетки	Давление щетки	Ширина подушки	Давление подушки	Электродвигатель щетки	Вакуумный исполнительный механизм
200 kg		23 kg	550mm	11.4 G/cm ²	508mm	9.3 G/cm ²	24V 600W	24V 400W
Коробка передач	Время работы 2 x 120 А-ч	Время работы 2 x 100 А-ч	Полная масса аккумуляторных батарей 120 А-ч		Полная масса аккумуляторных батарей 100 А-ч		Время зарядки 2 x 120 А-ч	Время зарядки 2 x 100 А-ч
24V 400W	3 Hrs	2 Hrs	74 kg (163 lbs)		62 kg (136 lbs)		10A = 12 Hrs 20A = 7 Hrs 35A = 4.5 Hrs	10A = 8 Hrs 20A = 5-6 Hrs 35A = 3-4 Hrs
Частота вращения щетки	Расход воздуха	Скорость перемещения	Емкость	Расход воды		Площадь зоны уборки	Звуковое давление	Вибрация рук
150 rpm	24.2 L/sec	0-6 Km/hr	80L / 80L	0.5 / 1.0 / 1.5 2.0 / 3.0 l/min		1700m ² @ 3.5 K/Hr	≤ 70dB (A)	Travelling (Quarry Tiles) 1.84 m/s ² (Uncertainty 0.92 m/s ²) ISO 5439-1
Вибрация всего тела			Высота		Длина		Ширина	
Travelling (Quarry Tiles) 1.11 m/s ² (Uncertainty 0.56 m/s ²) ISO 2431-1			1160mm		1460mm		805mm	

Запасные части

Part No.	SPARES /CONSUMABLES
606028	550MM POLYSCRUB BRUSH
606550	550MM NYLOSCRUB BRUSH
900526	500MM NULOC2 DRIVE BOARD
Part No.	SQUEEGEE
599469	COMPLETE 650MM SQUEEGEE ASSEMBLY
900518	SQUEEGEE BLADE SET - SERILOR PU GREEN FR & RR
208497	SQUEEGEE CASTOR
206953	DETENT PIN
208796	SQUEEGEE BUFFER WHEEL
604013	SQUEEGEE LIFT INNER CABLE KIT
208156	M6 PINCH BOLT
Part No.	PUMP AND FILTER
230278	WATER PUMP
208888	EXTENDED FILTER COMPLETE ASSEMBLY
208827	STRAINER BLACK TOP
208889	EXTENDED STRAINER 50 MESH SCREEN
208830	STRAINER GASKET
208890	68MM EXTENDED STRAINER CLEAR BOWL
Part No.	HOSES
208188	SQUEEGEE SUCTION HOSE
237718	3 RING HOSE GUIDE
208938	BOTTOM TANK DUMP HOSE
208866	TOP TANK DUMP HOSE
206842	FILLER STRETCH HOSE
Part No.	TOP TANK
207000	GRIT FILTER BASKET
208861	AIR-FILTER
208980	CRO FOAM PAD
304503	SEPARATOR SEAL STRIP 1045MM LONG
208862	SEAT PAD
208864	BACK PAD
208867	BEACON LIGHT
208907	GAS STRUT (100NM)
Part No.	BOTTOM TANK & STEERING COLUMN
237685	BOTTOM TANK SCUFF MOULDING LEFT HAND
237684	BOTTOM TANK SCUFF MOULDING RIGHT HAND
303942	DECK BUFFER WHEEL
208985	LIFT HANDLE NYLON GUIDER
392438	BOTTLE PLATE
208897	STEERING DRIVE BELT
204120	FRONT WHEEL
901209	REAR WHEELS
237609	SPLASH SKIRT

Электрическая схема



При невозможности справиться с проблемой или в случае поломки машины обращайтесь к своему дилеру Numatic или по телефону технической горячей линии Numatic +44 (0)1460 269268.

Заявление о соответствии ЕС



ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА

Настоящим мы заявляем под свою исключительную ответственность, что указанное оборудование отвечает всем соответствующим определениям следующих Директив ЕС:

Директива по машинному оборудованию
Директива EMC
Директива Rohs

Описание машин: Размывочная машина
Тип: TTV, CRO серии

Произведено: Numatic International Limited


Соответствующие стандарты, на которые соответствия объявляются, включают:

IEC 60335-1 2001 + A1 2004 + A2 2006 + Национальные Отклонения
IEC 60335-2.72 Ed 2.0

EN 55014-1:2006
EN55014-2:1997+A1
EN61000-3-2:2006
EN61000-3-3:1995+A1+A2
BS EN 50366:2003

Документация по техническому построению данного оборудования находится по адресу производителя с разрешения следующих подписантов:

Имя: Alyn Boyes Должность: Технический менеджер

Подписано:  Дата: 09 /12/2014



Numatic International Limited,
Chard, Somerset.
TA20 2GB
www.numatic.co.uk

RU

Примечания

Эта машина комплектуется
следующими принадлежностями:

Провод для зарядки

Предохранители

Ключи

Подпись



CRO 8055/100T
CRO 8055/120T

Дистрибьютор:



This Product has been comprehensively inspected and checked during every stage of its manufacture, including an in-depth electrical safety and functionality test.



Numatic International Limited, Chard, Somerset, TA20 2GB, ENGLAND.

Telephone 01460 68600 Fax: 01460 68458

www.numatic.co.uk



Numatic International GmbH, Fränkische Straße 15-19,
30455 Hannover, DEUTSCHLAND.

Tel: 05 11 98 42 16 0 Fax: 05 11 98 42 16 20

www.numatic.de



Numatic International S.A.S, 13/17 rue du Valengelier, EAE la Tuilerie, 77500
Chelles, FRANCE. Tel: 01 64 72 61 61 Fax: 01 64 72 61 62

www.numatic.fr



BenNeLux Distribution, Numatic International BV, Postbus 101, 2400 AC
Alphen den Rijn, NEDERLAND. Tel: 0172 467 999 Fax : 0172 467 970

www.numatic.nl



Numatic International (Pty.) Ltd. 16th & Pharmaceutical Roads,
Midrand, Gauteng, S.A. 1685. Tel: 0861 686 284 Fax: 0861 686 329

www.numatic.co.za



Numatic International Schweiz AG. Sihlbruggstrasse 142,
6340 Baar. SCHWEIZ. Tel: 0041 (0) 41 76 80 76 - 0.

Fax: 0041 (0) 41 76 80 76 - 9.

www.numatic.ch

Характеристики подлежат изменению без предварительного уведомления

www.numatic.co.uk © Numatic International Limited

MED-000117 05/15 (A02)